



Discurso & Sociedad

Copyright © 2022

ISSN 1887-4606

Vol. 16(1) 45-63

www.dissoc.org

Artículo

La representación de la mujer refugiada en la prensa española¹.

A propósito del corpus DIPURE.

*The representation of refugee women in the
Spanish press.*

About the DIPURE corpus.

Margarita Isabel Asensio Pastor
Universidad de Almería

Resumen

El presente artículo trata de dar cuenta de cómo se representa la mujer refugiada en la prensa española partiendo del corpus de piezas informativas del proyecto de I+D+i DIPURE, que abarca desde el 1 de enero de 2015 al 30 de junio de 2017. Para alcanzar nuestro objetivo, realizamos un estudio de tipo mixto cuantitativo-cualitativo. Para la parte cualitativa, nos basamos en los principios del ACD (Análisis Crítico del Discurso) para dar cuenta de los discursos subyacentes sobre mujer refugiada y representación de esta en la prensa española. Entre los datos, observamos, por un lado, que se trata de un tema con baja densidad con respecto al cómputo total de piezas informativas del corpus DIPURE; por otro lado, existe una tendencia clara a relacionar el tema de mujer refugiada con violencia y abusos, principalmente sexuales, y, además, es frecuente que aparezca en relación con su rol de madre y, por tanto, relacionada con la variable temática de infancia.

Palabras clave: mujer refugiada, representación, voz, estrategias comunicativas, prensa española, estereotipos de género.

Abstract

This paper tries to give an account of how the refugee woman is represented in the Spanish press based on the corpus of the R&D project DIPURE informative pieces that ranges from 1 January 2015 to 30 June 2017. To achieve our objective, we carried out a mixed quantitative-qualitative study. For the qualitative part, we relied on the principles of the CDA (Critical Discourse Analysis) to account for the underlying discourses on refugee women and their representation in the Spanish press. Among the data, we observed, on the one hand, that it is a topic with low density with respect to the total count of informative pieces of the DIPURE corpus; on the other hand, there is a clear tendency to relate the issue of refugee women with violence and abuse, mainly sexual and, in addition, it frequently appears in relation to her role as mother and, therefore, appears related to the thematic variable of childhood

Keywords: refugee woman, representation, voice, communication strategies, Spanish newspaper, gender stereotypes.

Introducción

En 2015, se registraron cifras mundiales sin precedentes de personas migradas. En el informe de ACNUR, *Tendencias Globales* de 2016, se indica que el 75% de estas personas migrantes lo hicieron huyendo de la persecución y los conflictos bélicos en sus países de origen, destacando Siria. Este aumento del flujo migratorio tuvo repercusión en los medios de comunicación. De ahí que la prensa europea, sin ser una excepción la española, pasara a incluir el tema “refugiados” dentro de su *agenda setting* entendiendo esto como el tema que pasa a ser discurso público y que requiera de opinión pública (Ardèvol-Abreu *et al.*, 2020, p. 2).

A diferencia de los tradicionales flujos migratorios que están más relacionados con los llamados inmigrantes, entendiéndolos con criterios económicos, se produce un incremento sin precedentes de las personas consideradas dentro de la categoría de refugiadas o peticionarias de asilo y, además, no presentan grandes diferencias entre los distintos sexos como así se revela en los informes de ACNUR de los años 2015, 2016 y 2017 —que son los años en los que se centra nuestra investigación.

En concreto, el informe de ACNUR de 2015 manifiesta que, al finalizar ese año, se podían contabilizar 14,3 millones de mujeres y 15 millones de hombres; en los años posteriores, el porcentaje entre mujeres y hombres va a estar a niveles similares, como se puede ver en el gráfico 1.

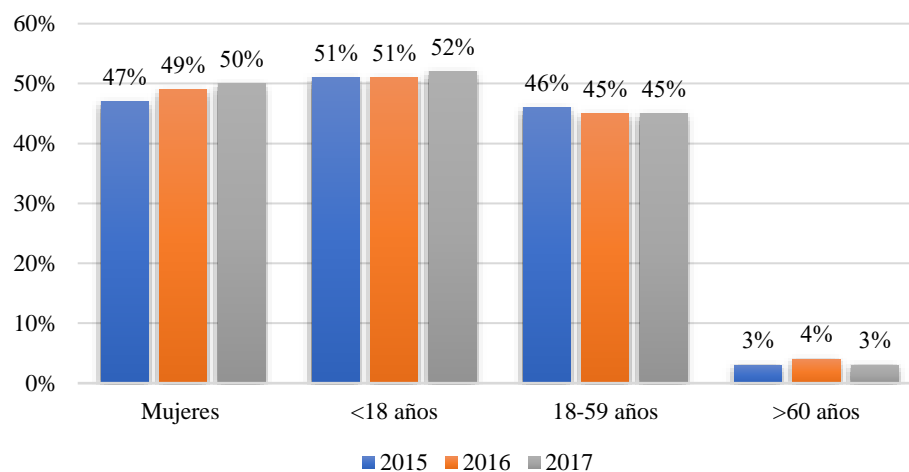


Gráfico 1. Número de desplazadas forzadas total y por edad (elaboración propia).

A tenor de las cifras anteriores, nos planteamos dos preguntas de investigación: 1) ¿aparece la mujer en la prensa española durante la llamada crisis europea de los refugiados como tema específico? y 2) ¿cómo es representada esta en dicha prensa (refiriéndonos al grado de estereotipación con el que puede aparecer)?

Un repaso por la bibliografía sobre el estudio de la mujer en la prensa española muestra que es un tema poco estudiado en nuestro país (Masanet y Ripoll, 2008; Gárces *et al.*, 2018; Vicente, 2020); también existen otros trabajos específicos sobre mujeres inmigrantes (Castagnani y Colorado, 2009) o en relación al tema de esta investigación, sobre mujer refugiada (Hänninen, 2013; Dumont, 2018; Asensio, 2020).

Para responder a las cuestiones anteriores, este trabajo lo hemos estructurado en las partes que siguen: un apartado introductorio que incluye una justificación del tema de estudio y un apartado teórico-conceptual en el que enmarcamos este trabajo. En tercer lugar, atendemos a la metodología empleada en este estudio para, a continuación, ofrecer los datos obtenidos. En última instancia, cerramos el artículo con la discusión de los datos y las conclusiones obtenidas.

Marco teórico-conceptual

El interés en el estudio de la prensa se justifica en la influencia que esta todavía sigue ejerciendo para determinar qué es o no noticia y, por tanto, qué tema pasa a ser de interés público y de debate social (Bañón, 2019).

De igual modo, y unido a lo anterior, los medios de comunicación —a los que se han venido a unir las redes sociales— en general, y la prensa escrita, en particular, juegan un papel determinante en la construcción simbólica de colectivos como los refugiados, tanto de manera individual como grupal, repercutiendo en la opinión pública de manera positiva o negativa. En palabras de McCombs y Evatt (1995, p. 31):

al prestar atención a ciertos aspectos, a expensas de otros, y al sugerir ciertas soluciones o respuestas en lugar de otras, los mensajes de los medios de difusión influyen en algo más que en los temas, influyen en el modo en que la gente piensa sobre esos temas.

De ahí que el análisis e interpretación del discurso de la prensa sea visto como una preocupación de los investigadores. Estos, desde hace tiempo, se han apoyado en los principios del Análisis Crítico del Discurso (en adelante ACD). al ver en ella la vertiente más apropiada para analizar e interpretar temas socialmente relevantes. Al respecto, Fairclough y Wodak (2000), delimitaron el

campo de actuación del ACD en ocho puntos: 1) los problemas sociales; 2) las relaciones de poder como elementos discursivos; 3) la constitución de la sociedad y la cultura; 4) la labor ideológica del discurso; 5) el discurso como hecho histórico; 6) el vínculo entre el texto y la sociedad como elemento mediado; 7) el carácter interpretativo y explicativo del discurso; 8) el discurso como una forma de acción social.

De igual modo, como afirma Bañón (2004, p. 127), el ACD permite un abordaje interdisciplinar y una práctica de investigación que se puede convertir en instrumento de acción social, es decir, este promueve mecanismos de comprensión y soluciones a hechos de control social. Sobre todo si tenemos presente que la prensa, incluso aquella que abiertamente rechaza el racismo, lo manifiesta en tres aspectos, siguiendo a van Dijk (2007), sobre la presencia de la inmigración en la prensa: 1) en la recopilación sesgada de noticias donde la fuente fiable es el grupo social mayoritario y de raza blanca; 2) en la aparición de patrones de citación sesgados en cuanto que prácticamente solo se citan fuentes de élite blancas y 3) en el empleo sesgado del léxico con asociaciones negativas al colectivo minoritario. Por su parte, Garrido (2012), de acuerdo con lo que expone van Dijk, considera que el tratamiento que se hace de la migración y la diversidad cultural en la prensa y las redes sociales con frecuencia es sesgado, pero también partidista, desde un punto de vista político.

Con lo expuesto, consideramos que el tipo de enfoque analítico de tipo cualitativo del ACD nos permite desentrañar, mediante técnicas analíticas e interpretativas, los discursos ocultos, en este caso, de la prensa española sobre cómo esta ha construido —en nuestro caso particular— el discurso público sobre “mujeres refugiadas”. Entendemos, en definitiva, que reconocer el tratamiento discursivo de un tema como el que aquí nos ocupa, nos ayuda a entender, por tanto, cómo se ha ido configurando la representación e identidad de la mujer refugiada en la prensa española entre la opinión pública.

Metodología de análisis

Este estudio se ha realizado desde un enfoque mixto cuantitativo-cualitativo basado en el corpus DIPURE.

El corpus DIPURE

En el marco del Proyecto de I+D DIPURE (El discurso público sobre los refugiados en España), sus miembros elaboraron un corpus de 3.156 piezas informativas recopiladas a través de la herramienta *MyNews*.

Las piezas corresponden cronológicamente al periodo comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 30 de junio de 2017 en 17 periódicos españoles seleccionados según dos criterios: a) los más leídos durante cada uno de esos periodos según el Informe General de Medios y b) el criterio de cercanía, con las principales provincias implicadas en el proyecto de investigación (Almería y Murcia). Las cabeceras seleccionadas son las siguientes: *20 Minutos, ABC, Diario de Navarra, El Correo, El Diario Vasco, El Mundo, El Norte de Castilla, El Periódico, El País, Heraldo de Aragón, Ideal, La Razón, La Vanguardia, La Verdad de Murcia, La Voz de Almería, La Voz de Galicia y Última Hora.*

Fases e instrumentos del estudio

El estudio concreto que aquí presentamos sobre la representación de la mujer refugiada en la prensa española (corpus DIPURE) constó de tres fases, en las que se emplearon una serie de instrumentos de investigación, que se detallan a continuación.

La fase inicial consistió en la búsqueda, selección y clasificación de las piezas informativas referentes a mujeres refugiadas. Para ello, partimos del corpus DIPURE en el que “mujer” aparece como una de las nueve categorías temáticas explícitas de clasificación de las piezas. Así, tomamos inicialmente esta categoría como primer criterio de búsqueda y selección de las piezas de estudio, para luego incluir otras dos más: “refugiada(s)” y “niña(s)”.

En cuanto a la segunda fase, una vez localizadas las piezas, pasamos a clasificarlas. Se consultaron todas las piezas obtenidas de la búsqueda y se extrajeron aquellas que respondían al tema de la investigación: “mujer refugiada”.

Así, estas dos primeras fases nos posibilitaron la construcción de un subcorpus de 69 piezas informativas que corresponde al 2,19% sobre el total de piezas del corpus DIPURE.

Tercera fase. Pasamos a una fase descriptivo-analítica de las piezas seleccionadas atendiendo a diversos aspectos externos, como el año, el periódico o la autoría; luego proseguimos con el estudio cualitativo de las piezas y su clasificación temática basándonos en los principios del Análisis Crítico del Discurso.

Análisis de los datos

Los datos que aquí ofrecemos son de doble naturaleza: por un lado, de tipo cuantitativo y, por el otro, de tipo cualitativo basado en el ACD, como ya mencionamos en el apartado anterior.

Análisis descriptivo-cuantitativo

El subcorpus final de análisis, como ya se ha señalado en el apartado metodológico, se compuso de 69 piezas informativas extraídas de las 3.156 piezas que componen el corpus DIPURE; esto representa solo el 2,19% del total de piezas. Por otro lado, estas piezas se registraron en 16 de los 17 periódicos con los que se construyó el corpus; en concreto, no aparece ninguna pieza en *20Minutos*.

Prosiguiendo con los periódicos, desde el punto de vista cuantitativo, cabe mencionar que los que presentaron el mayor número de piezas con el tema que aquí nos ocupa fueron, en primer lugar, *El Correo* (n=14 piezas; el 20, 90% del total de la muestra), seguido de *El País* (n=8 piezas; el 11,94% de piezas) y de *La Vanguardia* y *El Diario Vasco* (n=6 piezas respectivamente; el 8,70% de piezas respectivamente). Por otro lado, los periódicos con menos piezas fueron *La Voz de Almería*, *Ideal* y *Última Hora*, con una única pieza respectivamente.

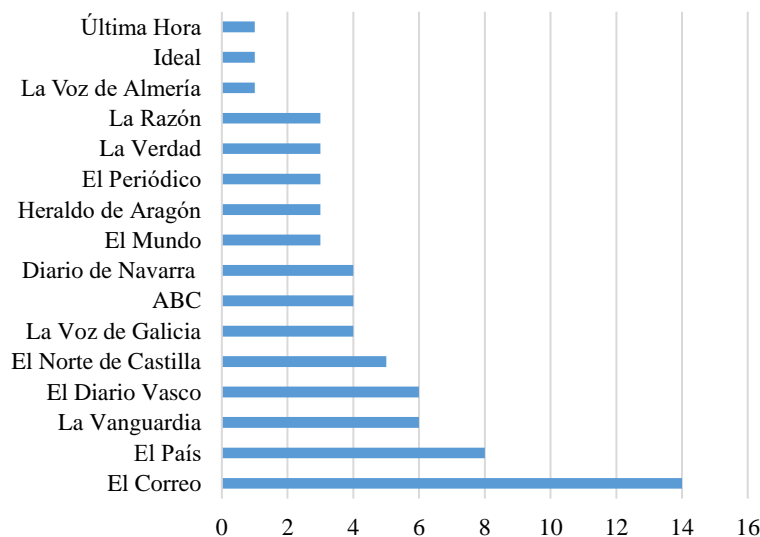


Gráfico 2. Desplazadas forzadas total y por edad (elaboración propia).

En relación con la distribución de las piezas informativas en el marco cronológico del 1 de enero de 2015 al 30 de junio de 2017, el año 2016 es el que presenta un mayor número de piezas, con un total de 50, seguido de 2017 con 12, aunque este solo responde al primer semestre del año, y, por último, 2015, donde se registran $n=7$ del total de la muestra.

Como se puede observar, 2017 solo presenta el primer semestre, sin disponer de los datos del resto del año. Consideramos que este año no superaría a 2016 en piezas sobre mujeres refugiadas por dos cuestiones: la primera, la tendencia del primer semestre de 2016 en la que se registran 18 noticias más que en 2017 y porque, precisamente, en ese semestre se encuentra el mes de marzo —marcado por la celebración del Día Internacional de la Mujer el día 8— que, según los datos de esta investigación, registra el mayor número de piezas informativas relacionadas con “mujer”.

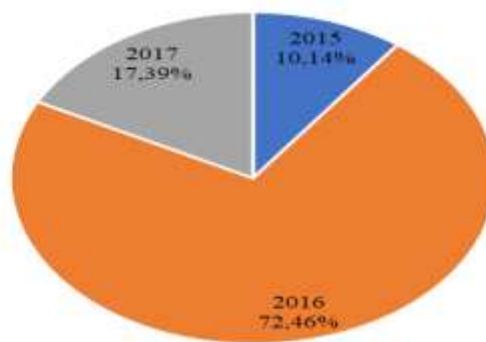


Gráfico 3. Porcentual de piezas informativas por año (elaboración propia).

En concreto, sobre los datos recopilados según el año y el mes de publicación, como se ha apuntado, el mes que presenta mayor número de piezas informativas sobre mujeres refugiadas es marzo, con un total de 14 piezas; estas se distribuyen, a su vez, según el año de la manera que sigue: 2016 con $n=8$ y 2017 con $n=6$.

En el caso de 2015, no se registra ninguna noticia sobre el tema estudiado; hemos de esperar al mes de agosto para encontrar la primera pieza referida a “mujer refugiada”.

Por otro lado, como se puede observar en el gráfico 3, 2016 es el único año que registra piezas informativas de mujeres refugiadas con un mínimo de tres piezas por mes.

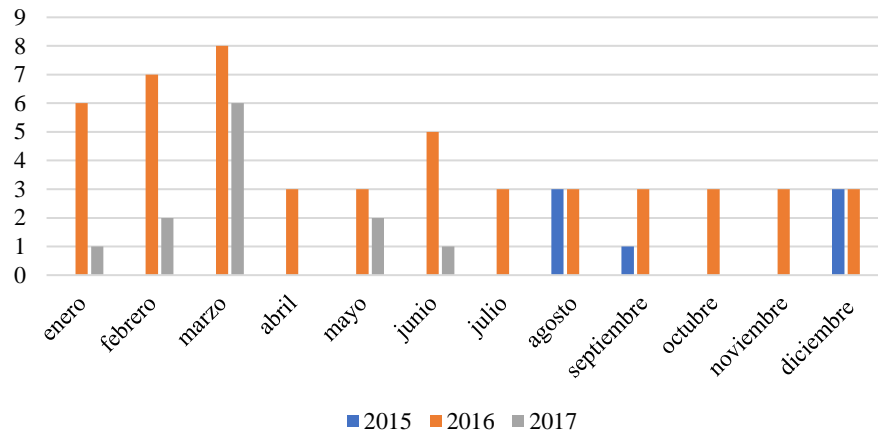


Gráfico 4. Distribución de las piezas por año y mes (elaboración propia).

Desde esta perspectiva descriptiva del subcorpus estudiado, podemos observar que el 44,93% de las piezas están firmadas por una mujer, mientras que el 20,29%, por hombres. El resto de los textos aparecen firmados por la redacción del periódico (4), una agencia de noticias (4) o por siglas que no hemos podido identificar (7), mientras que 9 piezas no aparecen firmadas. Estas últimas pertenecen mayoritariamente al género periodístico breve.

Por último, prosiguiendo con la clasificación de las piezas según su género, se ha podido constatar que el grueso de las 69 piezas informativas lo constituye el género periodístico noticia, con un total de n=40 piezas del total (1=2015; 31=2016; 8=2017), seguido del reportaje, con n=12 piezas (1=2015; 8=2016; 3=2017).

En la tabla que sigue, presentamos la distribución de las piezas por género y año:

| | Columna/artículo | Reportaje | Entrevista | Breve | Noticia | Crónica | Otros |
|------|------------------|-----------|------------|-------|---------|---------|-------|
| 2015 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | - | 1 |
| 2016 | 4 | 8 | - | 5 | 31 | 1 | 1 |
| 2017 | - | 3 | - | - | 8 | 1 | - |

Tabla 1. Género periodístico y año (elaboración propia).

Análisis cualitativo

El tema del estudio de la mujer refugiada, si bien no es nuevo, lo cierto es que cobra relevancia a partir de la llamada crisis europea de los refugiados de 2015. No obstante, lo primero que se observa es que las piezas informativas inicialmente se referían a los refugiados sin distinción de sexo empleando el plural masculino con valor neutro y de colectivización, como sucede en el siguiente titular: “Líbano exige visado por primera vez a los refugiados de Siria” (*El País*, 06-01-2015).

Ahora bien, a partir de octubre de 2015 encontramos piezas informativas en donde la mujer refugiada cobra importancia por sí misma, como sucede en las piezas 241 y 242 (13 y 15 de agosto), publicadas en el *El Diario Vasco* y *El Correo* respectivamente: “Fadumo, de refugiada a candidata a presidenta”. Como se ha expuesto, esta noticia propicia la aparición de otras piezas donde se habla de la “mujer refugiada”; al respecto, encontramos dos tendencias en la representación de la mujer refugiada:

- La mujer refugiada con papel activo.
- La mujer refugiada con papel pasivo.

La mujer refugiada con papel activo

En el primer caso, la mujer refugiada aparece como protagonista y con voz propia contando su propia historia de vida. Además, suele aparecer con nombre y apellidos y acompañada de fotografías de estas en las que poder ponerle rostro.

Dentro de esta categoría encontramos piezas que tienen como título las palabras textuales de las refugiadas, es decir, aparecen como cita directa:

- (1) P.337 “*Me sorprende vivir en paz*” (*La Voz de Galicia*, 15-12-2015) cuya protagonista es Nadia Ghulam, refugiada afgana.
- (2) P. 653 “*Quieren borrarlos de la tierra*” (*La Vanguardia*, 29-02-2016), que recoge la historia de Nadia Murad, joven yazidí.
- (3) P. 1067 “*Las heridas dejan de doler*” (*La Voz de Galicia*, 05-06-2016). En este caso son las historias de vida de varias mujeres acompañadas de sus hijos (Wafa Kawas, Nawall Mathiab y Batool al Assaf, refugiadas sirias).
- (4) P. 1327 “*A los refugiados, o nos reciben bien o nos temen*” (*El País*, 03-08-2016).
- (5) P. 2275 “*Casarnos fue nuestra sentencia de muerte*” (*El Diario Vasco*, 05-02-2017).

En el caso de la pieza P.1190, esta aparece como cita directa dicha por una niña yazidí, Amin, de quince años —“*Nos violaron, nos compraron y vendieron*” (*La*

Vanguardia, 10-07-2016)—, pero también recoge el testimonio de lo que vivieron los hombres de esta minoría étnico-religiosa.

También se da el caso de piezas que tienen titulares con cita directa y donde se narra su drama, pero se muestra una visión positiva de estas, así como de esfuerzo y superación, como podemos ver en los siguientes ejemplos:

- (1) P. 328 “Las refugiadas se ganan el pan” (*El Mundo*, 11-09-2015).
- (2) P. 681 “El riesgo de ser mujer y refugiada” (*El País*, 08-03-2016).
- (3) P. 1864 “Huir solas” (*La Voz de Galicia*, 26-11-2016).
- (4) P. 2814 “El periódico de las refugiadas” (*ABC*, 04-06-2017).

En el caso de las piezas que aparecen a continuación, estas recogen el ejemplo de mujeres refugiadas desde una perspectiva positiva y de éxito:

- (1) P. 241 y p. 242 “Fadumo, de refugiada a candidata presidencial” (13-08-2015 y 15-08-2015 en *El Diario Vasco* y *El Correo* respectivamente).
- (2) P. 3132 “Porque siempre hay una esperanza” (*La Razón*, 04-08-2016), que no es exclusiva de mujeres refugiadas, pero donde aparecen nombres concretos de estas mujeres como deportistas de élite que se encuentran en los Juegos Olímpicos.

En general, en este tipo de piezas informativas, la mujer refugiada aparece fuerte y resiliente, aunque en algunos casos pueda aparecer victimizada a tenor de los hechos que narra. Asimismo, como hemos mencionado, aparecen con nombre propio y con fotografías con las que poder ponerles cara en un proceso claro de visibilización.

La mujer refugiada con papel pasivo

En el segundo tipo, que es el más numeroso de todos, podemos encontrar una tendencia estereotipada de la mujer refugiada en la que se la relaciona con conceptos como “vulnerabilidad” y en su rol de “mujer-madre”; en ambos casos, es frecuente que se aluda a ella en relación a la “infancia”.

En los epígrafes que siguen, no obstante, nos vamos a detener en exponer las tendencias temáticas con las que se la relaciona.

- 1) Mujeres refugiadas como protagonistas pasivas en charlas y muestras fotográficas (519,577,598, 599, 613, 654, 782, 1584, 2463, 2481).
- 2) Mujeres refugiadas con papel pasivo en relación con una serie de situaciones dramáticas.

Dentro de este grupo, que registra el mayor número de piezas, podemos destacar las siguientes situaciones trágicas, como muerte por ahogamiento o hipotermia (506, 512, 841), violación de los derechos de las menores en relación con matrimonios (707, 919, 1910, 3144) o situaciones violentas que generalmente tienen que ver con abusos sexuales (441, 460, 2449). En algunos casos, además de todo lo mencionado anteriormente, aparecen estas problemáticas combinadas, como sucede en las piezas 512, 679, 681, 3134.

- 3) Denuncias o reclamaciones de situaciones relacionadas con las mujeres por parte de instituciones/organizaciones, así como decisiones institucionales (328, 775).

Dentro de este punto, la pieza 495 (*El Mundo*, 19-01-2016) merece una atención especial en cuanto que presenta la denuncia de una organización como Amnistía Internacional con el título de “Acoso a refugiados” en el que, por un lado, se trata de la situación de las niñas y mujeres en los términos puntualizados anteriormente y, por otro, esta noticia breve recoge la situación de jóvenes marroquíes y argelinos a los que se señala como culpables de unos hechos acaecidos en Alemania en fin de año relativos a violaciones y robos por la ciudad de Colonia.

En este grupo también podemos poner aquellas piezas informativas que tienen a la mujer refugiada como tema: hablan sobre su situación y defienden sus derechos. En este caso, se suele presentar la voz de miembros de instituciones u organizaciones —no el de la propia refugiada—, como en los siguientes ejemplos:

- 1) Se otorga la voz a mujeres con algún cargo institucional o en alguna organización, como sucede en las siguientes piezas:
 - a) P. 416 (*El Correo*, 31-12-2015), donde se le da la voz a Rosabel Argote, responsable en Vitoria de la Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR) con el titular “Cada vez más mujeres refugiadas son dueñas de su propia voz”.
 - b) P. 707 (*El Norte de Castilla*, 14-03-2016) “El 40% de las refugiadas se casaron por la fuerza antes de abandonar sus hogares” (titular), seguido del subtítulo “Especifica la directora de Alianza por la Solidaridad, Ana Rosa Alcalde”.
 - c) P. 1874 (*El Correo*, 29-11-2016) “Acompañar y defender los derechos de las mujeres desplazadas y refugiadas en el Congo”. La ONG ALBOAN apoya al Servicio Jesuita a Refugiados y a la organización Synergies de Femmes pour les Victimes des Violences Sexuelles.

- d) P. 2275 (20-05-2017) “Rania, reina de Jordania “¿Cómo podríamos dormir si hubiéramos cerrado las fronteras a los refugiados?”. En este caso, el concepto de refugiados se hace desde la colectividad.
- 2) Otras piezas que podemos incluir en este grupo son las que manifiestan la solidaridad con las mujeres refugiadas. En estas, la actora principal de las piezas es la propia entidad solidaria por encima de la condición de refugiada o mujer-niña, como podemos ver en estos ejemplos:
 - a) Pieza 243 “El Corte Inglés ayudará a niñas refugiada” (*El Correo*, 29-08-2015).
 - b) Pieza 770 “Ayuda andaluza a los refugiados de la guerra en Siria” (*Ideal*, 07-03-2016). Se especifica la ayuda a la salud maternal.
 - c) Pieza 1612 “Muñecas para niñas refugiadas” (*Diario de Navarra*, 25-12-2016).
 - d) Pieza 2736. “El club de rugby de Durango financiará copas menstruales para las refugiadas saharauis” (*El Correo*, 10-05-2017).

Conclusiones

Existe una tendencia general a referirse a los refugiados en masculino plural con idea neutra y de colectivo, lo que es lógico desde el punto de vista gramatical. Sobre todo, en los primeros meses de la llamada crisis de los refugiados en Europa, los periódicos recogían noticias en las que se trataba la situación dramática de estos. Sin embargo, observamos que hacia el mes de agosto de 2015 vamos a encontrar cierta autonomía e idiosincrasia sobre el tema de la mujer refugiada dentro de la prensa española, al menos, dentro del corpus DIPURE, que es el que hemos analizado.

Centrándonos en los datos obtenidos en este estudio, podemos destacar que se trata de un tema que se ha desarrollado más por mujeres periodistas que por hombres y que el mes de marzo, por la celebración del Día Internacional de la Mujer, es el más proclive a recoger piezas informativas sobre mujeres, en concreto, historias de vida y reivindicaciones de sus derechos.

Asimismo, si bien es más frecuente el género noticia, que relaciona a las mujeres refugiadas con sucesos en los que aparecen en situación de vulnerabilidad y victimismo, este contrasta con otras piezas en las que se destaca su valía y su esfuerzo personal.

Si bien el grueso de las piezas encontradas tienen una clara intención de denunciar la situación de vulnerabilidad de estas mujeres refugiadas, señalando esa postura pasiva y, por tanto, tratando de llamar a la conciencia y solidaridad occidental (española), así como a conmovir y generar debate social, existe una tendencia a emplear la voz de otras mujeres no refugiadas, lo que puede suponer

un proceso de infantilización de las mujeres refugiadas por parte de la prensa española.

Por otro lado, estudios como los de Dumont (2018) señalaban que la representación de las mujeres refugiadas tendía a ofrecer discursos estigmatizados y de cosificación de la mujer “homogeneizándolas bajo la condición de víctimas indefensas o ‘doncellas en apuros’” (p. 402). En parte, esta tendencia, como hemos señalado, puede verse en el corpus analizado, incluso, cuando la voz se otorga a otras mujeres no refugiadas que hablan de las refugiadas o cuando constantemente aparecen en relación con el tema de la infancia. Sin embargo, se dan casos en los que se les da a ellas mismas la palabra y donde se representa a una mujer fuerte, resiliente y de éxito a pesar de la adversidad.

En última instancia, en ningún caso las mujeres refugiadas son vistas por la prensa desde una perspectiva negativa. Nos referimos a que las mujeres refugiadas no aparecen relacionadas con otros temas, como el terrorismo y, por tanto, no son vistas como terroristas, ni tampoco se las asocia a situaciones de desorden social en Europa como sí va a suceder en el caso de los hombres refugiados o con los refugiados como colectivo, en general.

No obstante, a modo de cierre de este estudio, somos conscientes de que este requiere de otro complementario en el que se atienda exclusivamente a la representación del hombre refugiado.

Notas

¹ Este trabajo forma parte del proyecto de investigación El discurso público sobre los refugiados en España (DIPURE). Ref. FFI 2017-89147-R, Ministerio de Economía, Industria y Competitividad. Fondos FEDER.

Referencias

- ACNUR (2016).** *Tendencias globales. Desplazamiento forzado en 2015.* Ginebra: Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Disponible en: <https://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/Publicaciones/2016/10627.pdf>. Acceso el 28 de enero de 2022.
- ACNUR (2017).** *Tendencias globales. Desplazamiento forzado en 2016.* Ginebra: Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Disponible en:

<https://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/Publicaciones/2017/11152.pdf>. Acceso el 28 de enero de 2022.

ACNUR (2018). *Tendencias globales. Desplazamiento forzado en 2017*. Ginebra: Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Disponible en: <https://www.acnur.org/5b2956a04.pdf>. Acceso el 28 de enero de 2022.

Ardèvol-Abreu, A., Gil de Zúñiga, H. y McCombs, M. E. (2020). Orígenes y desarrollo de la teoría de la *agenda setting* en Comunicación. Tendencias en España (2014-2019). *Profesional de la información*, 29(4), 1-23. DOI: <https://doi.org/10.3145/epi.2020.jul.14>.

Asensio Pastor M. I. (2020). El discurso periodístico español: la voz de las refugiadas. En D. Caldevilla Domínguez et al. (coords.), *Comunicando en el siglo XXI: claves y tendencias* (pp. 53-65). Valencia: Tirant Lo Blanch.

Bañón Hernández, A. M. (2004). La representación periodística de los inmigrantes y la enseñanza del análisis crítico del discurso. *Glosas Didácticas*, 12, 127-142.

Bañón Hernández, A. M. (2019). *Discurso y salud: análisis de un debate social*. Pamplona: EUNSA.

Castagnani, T. y Colorado, C. (2009). La representación de la mujer inmigrante en la prensa escrita española. *Discurso & Sociedad*, 3(4), 621-657.

Dumont Coperio, M. (2018). Cuando lo subalterno no habla, sino que es simbólicamente representado: el ejemplo de la mujer refugiada siria. *RJUAM*, 37, 391-413.

Fairclough, N. y Wodak, R. (2000). Análisis crítico del discurso. En T. A. van Dijk (ed.), *El discurso como interacción social. Estudios sobre el discurso II. Una aproximación multidisciplinaria* (pp. 367-404). Barcelona: Gedisa.

Gárces Ortíz, G., Gálvez Palomeque, K., Viveros Aguilar, D. y Zapata Chacón, R. (2019). Representaciones de la mujer en la prensa escrita: análisis de contenidos diario Correo. *Revista Cumbres*, 5(1), 41-53. DOI <https://doi.org/10.48190/cumbres.v5n1a3>.

Garrido Rodríguez, P. (2012). *Inmigración y diversidad cultural en España: un análisis histórico desde la perspectiva de los Derechos Humanos*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

Hänninen, L. (coord.) (2013). *Mujeres refugiadas y medios: análisis de la visibilidad mediática de las refugiadas en periódicos españoles*. Madrid: Fragua.

Masanet Ripoll, E. y Ripoll Arcacia, C. (2008). La representación de la mujer inmigrante en la prensa nacional. *Papers: Revista de Sociologia*, 89, 169-185.

McCombs, M., y Evatt, D. (1995). Los temas y los aspectos: explorando una nueva dimensión de la ‘agenda setting’. *Comunicación y Sociedad*, 8(1), 7-32.

Van Dijk, T. A. (2007). Racism, the Press and Freedom of Expression: A Summary of Ten Theses. *The European Commission against Racism and Intolerance (ECRI) of the Council of Europe*, 'Barcelona, 1-5.

Vicente Tena, I. (2020). La representación de la mujer en la prensa española durante la campaña electoral al Parlamento Europeo de mayo de 2019. *Feminismo/s*, 36, 255-279. DOI: <https://doi.org/10.14198/fem.2020.36.11>.

Anexos

Corpus de noticias

| Número corpus DIPURE | Fecha | Periódico | Firma | Titular |
|----------------------|-------------|--------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 241 | 13-08-2015 | <i>El Diario Vasco</i> | Mercè Rivas Torres | Fadumo, de refugiada a candidata a presidenta |
| 242 | 15-08-2015 | <i>El Correo</i> | Mercè Rivas Torres | Fadumo, de refugiada a candidata a presidenta |
| 243 | 29-08-2015- | <i>El Correo</i> | No consta | El Corte Inglés ayudará a niñas refugiadas |
| 258 | 11-09-2015 | <i>El Mundo</i> | Carlos Fresneda | Las refugiadas se ganan el pan |
| 328 | 15-12-2015 | <i>El Mundo</i> | Carmen Valero | las mujeres y niños refugiados, primero |
| 337 | 15-12-2015 | <i>La Voz de Galicia</i> | Elisa Álvarez | “Me sorprende vivir en paz” |
| 416 | 31-12-2015 | <i>El Correo</i> | No consta | “Cada vez más mujeres refugiadas son dueñas de su propia voz” |
| 441 | 05-01-2016 | <i>La Vanguardia</i> | Barcelona Redacción | El otro drama de las refugiadas |
| 460 | 12-01-2016 | <i>El País</i> | Isabel Ferrer | Holanda investiga abusos a menores refugiadas |
| 495 | 19-01-2016 | <i>Heraldo de Aragón</i> | Juan Carlos Barrena | Acoso a refugiados |
| 506 | 21-01-2016 | <i>Última Hora</i> | Agencia EFE | Mueren una mujer refugiada y un niño en la isla griega de Lesbos por hipotermia |
| 512 | 23-01-2016 | <i>El País</i> | María Antonia Sánchez-Vallejo / A. Mourenza | Los naufragios mortales y el frío no detienen el flujo de refugiados |
| 519 | 26-01-2016 | <i>El Correo</i> | Redacción El Correo | Se estrena en Ermua una muestra de fotografía sobre mujeres refugiadas palestinas |
| 559 | 03-02-2016 | <i>ABC</i> | Redacción ABC | Denuncian la “explotación” de refugiadas sirias en el Líbano |
| 577 | 09-02-2016 | <i>El Diario Vasco</i> | No consta | Mujeres refugiadas palestinas, en fotos desde el viernes |

| | | | | |
|------|------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 589 | 12-02-2016 | <i>Diario de Navarra</i> | Marta Baigorri | El refugio de las refugiadas |
| 598 | 14-02-2016 | <i>El Correo</i> | F.M. | Una mirada a las refugiadas en Gaza |
| 599 | 14-02-2016 | <i>El Diario Vasco</i> | F.M. | Una mirada a las refugiadas en Gaza |
| 613 | 22-02-2016 | <i>El Correo</i> | No consta | Fotos de mujeres refugiadas palestinas, este mes de febrero |
| 653 | 29-02-2016 | <i>La Vanguardia</i> | Beatriz Navarro | “Quieren borrarlos de la tierra” |
| 654 | 01-03-2016 | <i>El Correo</i> | No consta | Charla sobre mujeres refugiadas, mañana |
| 679 | 08-03-2016 | <i>El País</i> | Luis Doncel | Doble discriminación: mujer y refugiada |
| 681 | 08-03-2016 | <i>El País</i> | María R. Suhuquillo | El riesgo de ser mujer y refugiada |
| 707 | 14-03-2016 | <i>El Norte de Castilla</i> | César Blanco | El 40% de las refugiadas se casaron por la fuerza antes de abandonar sus hogares |
| 770 | 27-03-2016 | <i>Ideal</i> | Lalia González Santiago | Ayuda andaluza a los refugiados de la guerra en Siria |
| 775 | 28-03-2016 | <i>El País</i> | Naiara Galarraga | La UE recurre a la fórmula de elegir refugiados entre los más vulnerables |
| 782 | 30-03-2016 | <i>El Norte de Castilla</i> | Víctor M. Vela | Una veintena de colectivos se alían para promover acciones ante el drama de los refugiados |
| 783 | 31-03-2016 | <i>El Norte de Castilla</i> | Víctor M. Vela | “Pierden el trabajo, la casa y tal vez también su vida, ¿tú qué harías?” |
| 841 | 10-04-2016 | <i>Heraldo de Aragón.pdf</i> | Agencia | Mueren cuatro mujeres y un niño en un naufragio en Grecia |
| 845 | 11-04-2016 | <i>El Periódico</i> | Irene Savio | “Nos soltaron los perros” |
| 888 | 21-04-2016 | <i>La Verdad</i> | J. P. Parra | “Acribillaron a los enfermos en sus camas” |
| 919 | 01-05-2016 | <i>El Periódico</i> | Ana Alba | Más novias infantiles |
| 947 | 05-05-2016 | <i>La Voz de Galicia</i> | Toni Silva | “La ausencia de Acnur en los campos de refugiados es difícil de entender” |
| 961 | 08-05-2016 | <i>La Vanguardia</i> | María-Paz López | El islam de los refugiados |
| 1061 | 03-06-2016 | <i>Heraldo de Aragón</i> | Marta Guarch Rubio | Las mujeres de Idomeni |
| 1067 | 05-06-2016 | <i>La Voz de Galicia</i> | Leticia Álvarez | “Las heridas dejan de doler” |
| 1120 | 20-06-2016 | <i>El Diario Vasco</i> | Claudia Urbizu | Pedaladas por los refugiados |
| 1327 | 03-08-2016 | <i>El País</i> | Hugo Gutiérrez | “A los refugiados, o nos reciben bien o nos temen” |
| 1153 | 21-06-2016 | <i>El Norte de Castilla</i> | No consta | La mujer rural ofrece su apoyo para integrar a los refugiados |
| 1155 | 21-06-2016 | <i>El País</i> | Patricia Ortega Dolz | Las ONG piden a los candidatos un compromiso firme con los refugiados |
| 1190 | 10-07-2016 | <i>La Vanguardia</i> | Henrique Cymerman Benarroch | “Nos violaron, nos compraron y vendieron” |
| 1864 | 26-11-2016 | <i>La Voz de Galicia. Mujer hoy</i> | Carmen Rosa | Huir solas |
| 1242 | 22-07-2016 | <i>La Vanguardia</i> | Domingo Marchena | El secreto de Bru Rovira |
| 1327 | 03-08-2016 | <i>El País</i> | Hugo Gutiérrez | “A los refugiados, o nos reciben bien o nos temen” |
| 1492 | 17-09-2016 | <i>El Periódico</i> | Agencia EFE | Los refugiados de sudán del sur ya son más de un millón |
| 1584 | 27-09-2016 | <i>El Correo</i> | No consta | Marcha solidaria de UGT a favor de los refugiados. |
| 1612 | 05-10-2016 | <i>Diario de Navarra</i> | Sonsoles Echavarren | Muñecas para niñas refugiadas |

| | | | | |
|--------|-------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1613 | 2016-10-06 | <i>La Verdad</i> | P. A. | Destacan el papel resiliente de las mujeres refugiadas sirias |
| 1746 | 27-10-2016 | <i>ABC</i> | Firma del medio | Polémica por la ayuda que recibe un refugiado sirio con 4 mujeres y 23 hijos |
| 1874 | 29-11-2016 | <i>El Correo</i> | Aitana Gil, Beatriz Rodríguez | Acompañar y defender los derechos de las mujeres desplazadas y refugiadas en el Congo |
| 1875 | 29-11-2016 | <i>El Diario Vasco</i> | No consta | Acompañar y defender los derechos de las mujeres desplazadas y refugiadas en el Congo |
| 1910 | 06-12-2016 | <i>La Vanguardia</i> | María-Paz López | Esposas antes de hora |
| 1951 | 13-12-2016 | <i>Diario de Navarra</i> | M. P. A | Colectivos de Estella salen en apoyo de los refugiados con una semana solidaria |
| 1971 | 20-12-2016 | <i>Diario de Navarra</i> | Silvia Rosa Vázquez | Migraciones y refugiados: la declaración de Nueva York 2016 |
| 2180 | 21-01-2017 | <i>El Norte de Castilla</i> | Víctor M. Vela | Un concierto solidario en el Miguel Delibes recauda fondos para los proyectos de atención a refugiados |
| 2449 | 28-02-2017 | <i>ABC</i> | Alicia Alamillos | La mitad de los niños y las mujeres atrapados en Libia han sido violados |
| 2275 | 05-02-2017 | <i>El Diario Vasco</i> | B. Campuzano y M. Mangas | Refugiados en la cara más oscura de Europa |
| 2463 | 01-03-2017 | <i>El Correo</i> | María Rego | Las refugiadas protagonizarán la campaña foral por el Día de la Mujer |
| 2775 | 20-05-2017 | <i>La Verdad Mujer Hoy</i> | Christina Lamb | Rania, Reina de Jordania “¿cómo podríamos dormir si hubiéramos cerrado las fronteras a los refugiados?” |
| 2481 | 05-03-2017 | <i>El Correo</i> | Ruth Quevedo | La jornada que no debería existir |
| 2483 | 05-03-2017 | <i>El Correo</i> | E. C. | González llama a abrir Álava “a las mujeres refugiadas” |
| 2519 | 10-03-2017 | <i>La Voz de Almería</i> | Europa Press | Spielberg y J.J. Abrams llevarán al cine la historia de una refugiada siria |
| 2527 | 12-03-2017 | <i>El Correo</i> | Ruth Quevedo | Sestao repara en el largo camino de las mujeres refugiadas |
| 2528 | 12-03-2017 | <i>El Mundo</i> | Mónica G. Prieto | Vivir y morir en la miseria de los campos de refugiados rohingya |
| 2736 | 10-05-2017 | <i>El Correo</i> | Virginia Enebral | El club de rugby de Durango financiará copas menstruales para las refugiadas saharauis |
| 2814 | 04-06-2017 | <i>ABC</i> | Javier Triana | El periódico de las refugiadas |
| 3144 | 10-09-2016- | <i>La Razón</i> | Itziar Matamoros | Los matrimonios de menores refugiadas desbordan a Berlín |
| 3134.1 | 06-08-2016 | <i>La Razón</i> | Helena Maleno | Refugiados en venta |
| 3132.1 | 04-08-2016 | <i>La Razón</i> | Francisco Martínez | Porque siempre hay una esperanza |

Nota biográfica



Margarita Isabel Asensio Pastor

Doctora en Ciencias Sociales y Humanas, licenciada en Filología Hispánica y Filología Árabe, máster en Didáctica del Español como Lengua Extranjera y DEA/Suficiencia Investigadora en Estudios Árabes y Hebraicos. Actualmente es docente en el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Almería (Depto. de Educación). Ha sido profesora-lectora MAE-AECID en la Universidad de Jordania (Jordania), profesora-colaboradora en el Instituto Cervantes de Amán (Jordania) y Alejandría (Egipto) y profesora en varias Secciones Españolas en Turín (Italia). Sus líneas de investigación son la didáctica del español LM, LE/L2 y árabe LE; la etnolingüística, la literatura de tradición oral y el análisis crítico del discurso sobre los refugiados.

E-mail: masensiop@ual.es